

Ⓟ **Manual de instruções original  
do Aspirador universal**

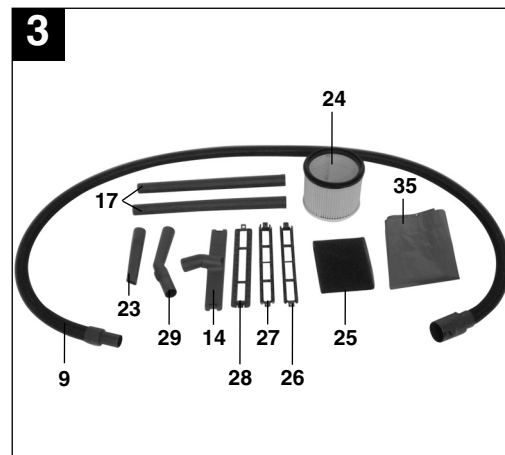
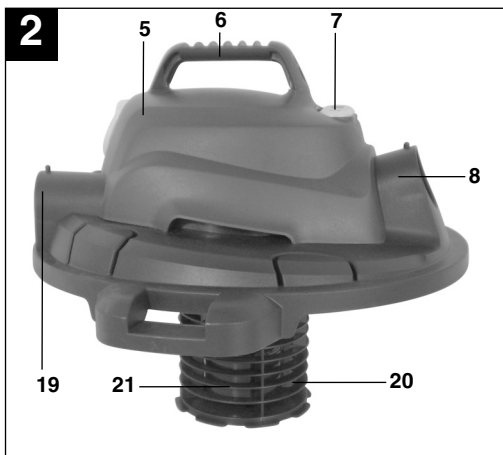
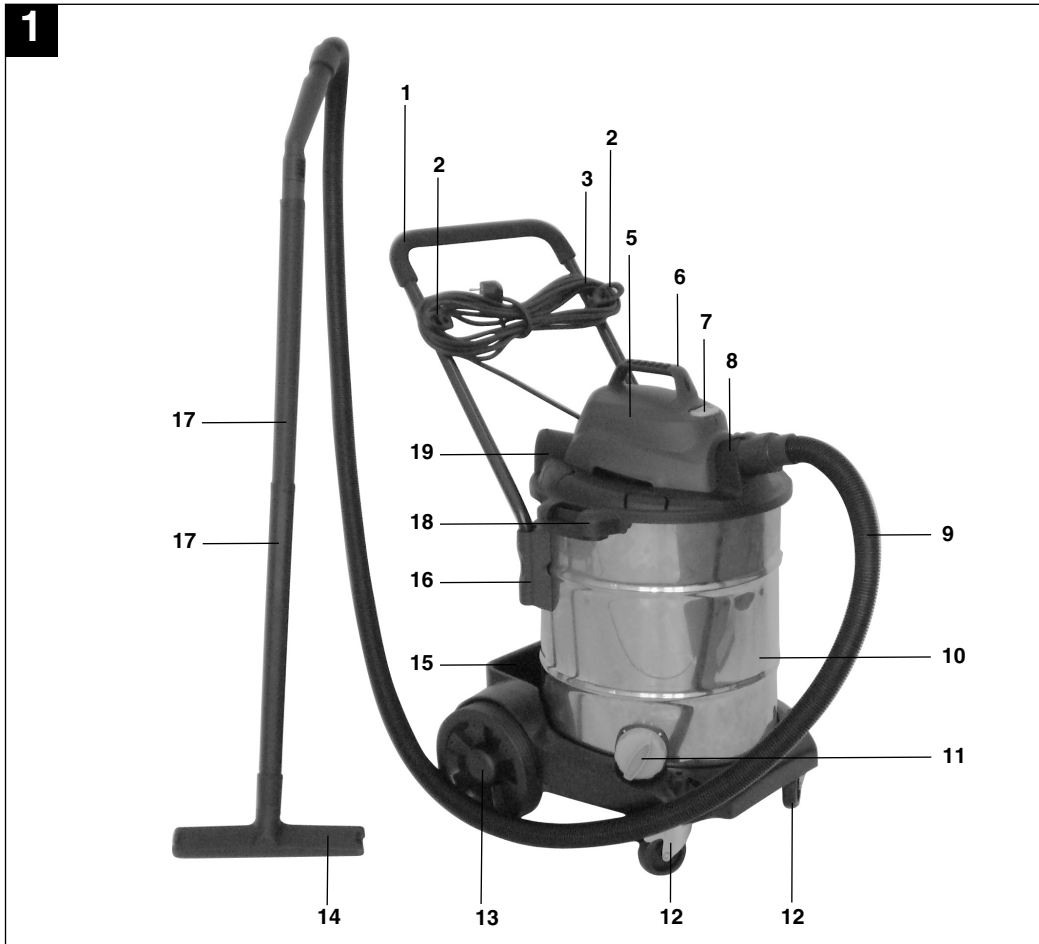
**Einhell**®

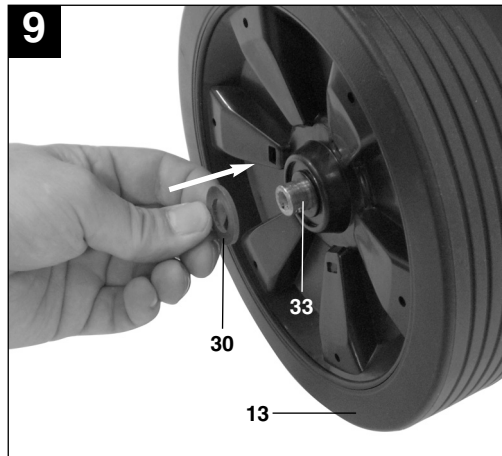
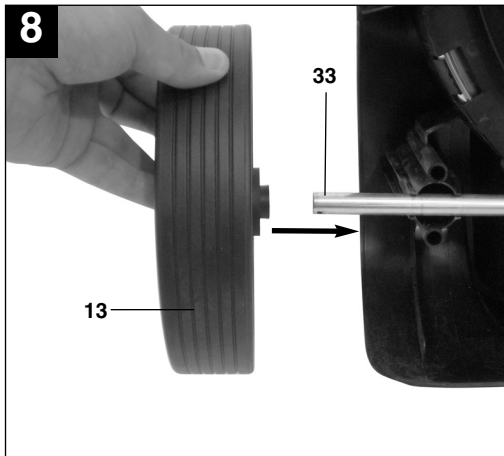
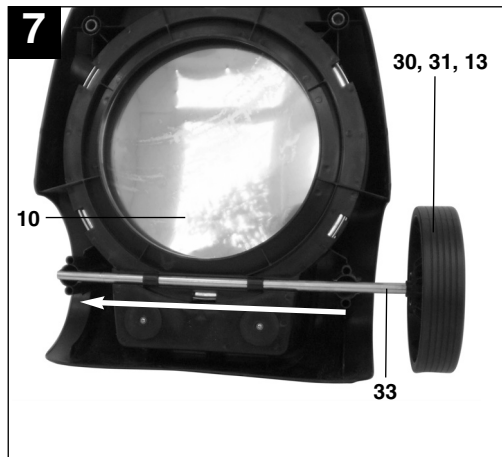
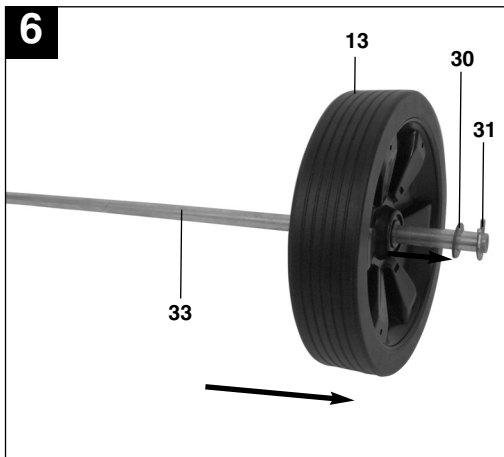
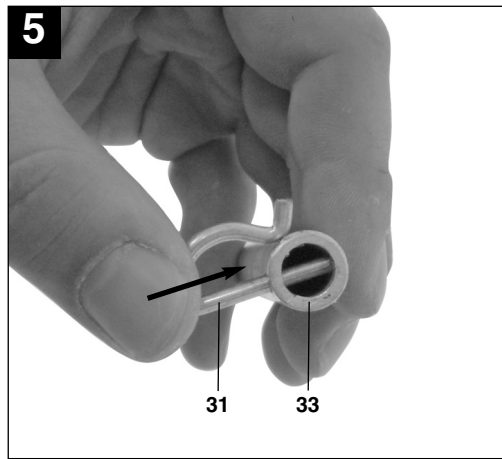
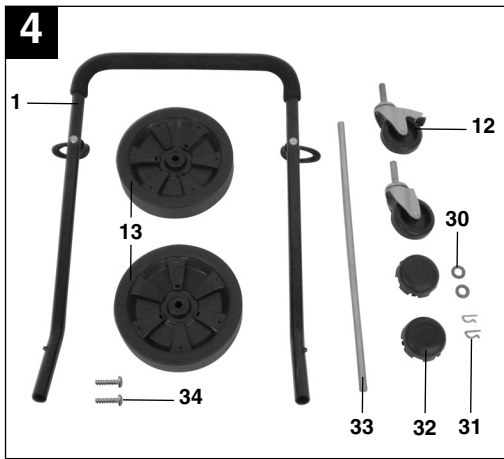
7

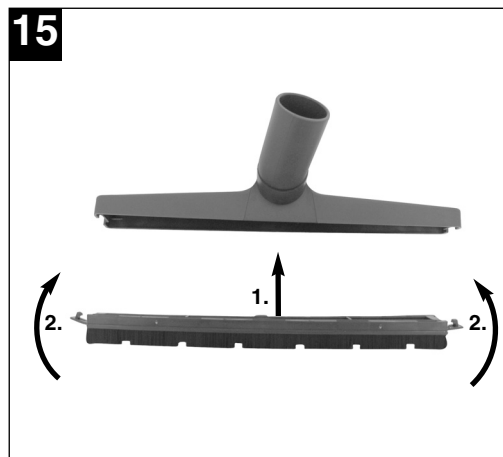
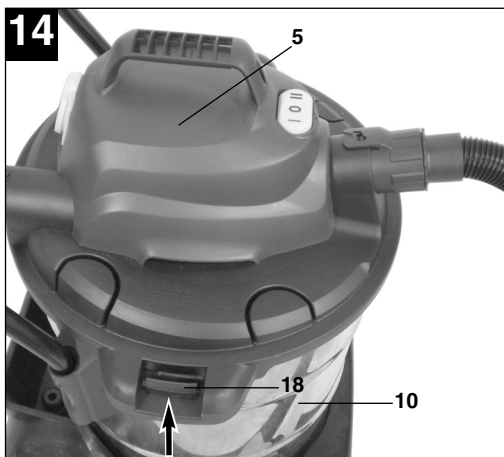
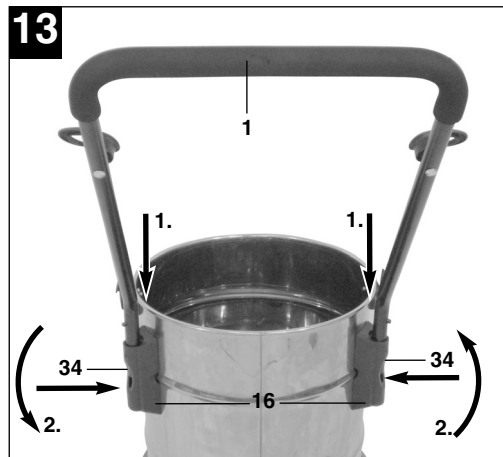
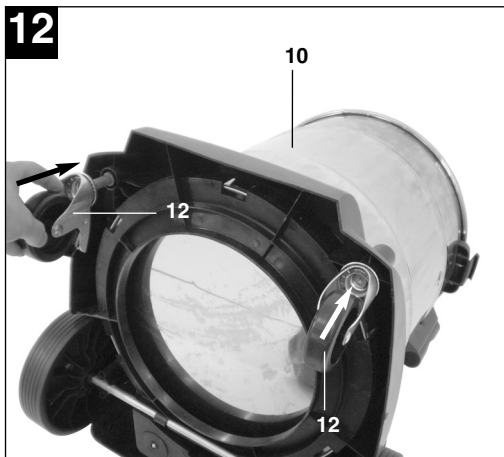
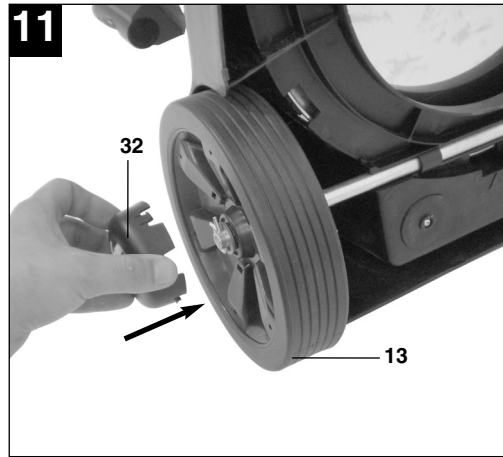
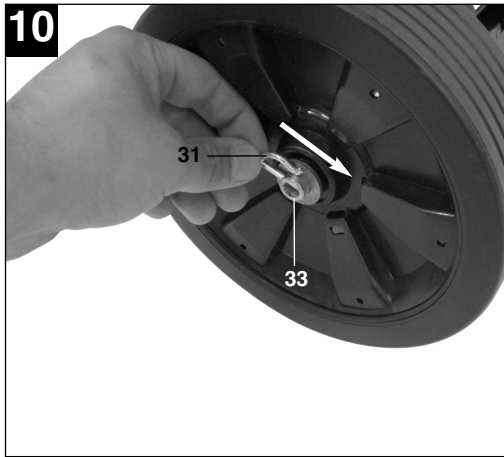
**Art.-Nr.: 23.423.15**

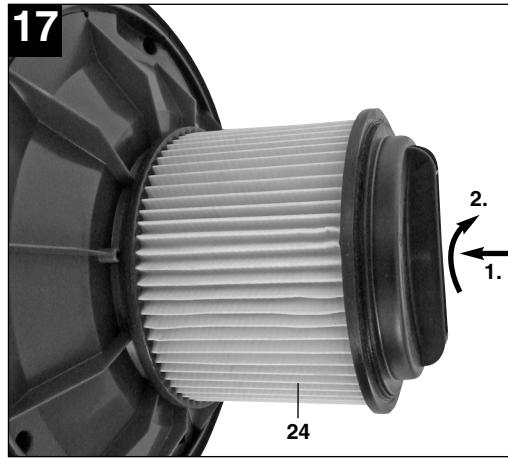
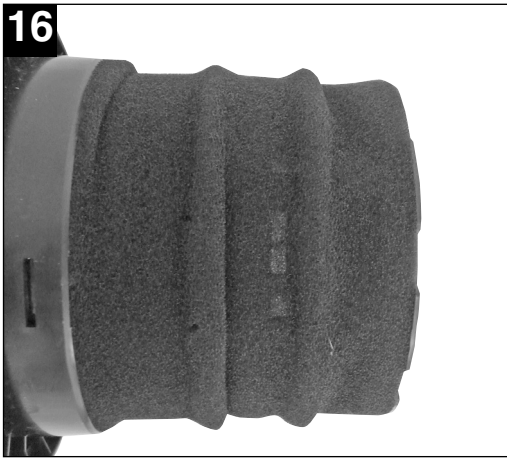
**I.-Nr.: 11010**

**BT-VC 1450 S**









**P**

**⚠ Atenção!** Ao utilizar ferramentas, devem ser respeitadas algumas medidas de segurança para prevenir acidentes e/ou danos. Portanto, leia atentamente este manual de instruções. Guarde-o em um local seguro, para que se possa consultar a qualquer momento. Caso o aparelho seja utilizado por terceiros, entregue também este manual de instruções.

Não nos responsabilizamos por acidentes e/ou danos causados pela não observância deste manual e das instruções de segurança.

## 1. Instruções de segurança

- Atenção: para a montagem e a colocação em funcionamento, respeite estritamente as instruções de serviço.
- Verifique se a tensão do equipamento indicada na placa de características corresponde à tensão de rede elétrica existente.
- A ligação só deve ser feita em uma tomada com ligação à terra adequada de 220 Volt ~ 60 Hz.
- Proteção por fusível mín. 16 A.
- Retire o cabo de alimentação da tomada se: o aparelho não for utilizado, antes de abrir o aparelho, antes da limpeza e da manutenção.
- Nunca limpe o aparelho com solventes.
- Para retirar o cabo de alimentação da tomada nunca puxe pelo cabo.
- Não deixe um aparelho em estado operacional sem vigilância.
- Mantenha-o fora do alcance das crianças.
- Para não danificar o cabo de alimentação, evite que seja pisado, esmagado ou esticado.
- O aparelho não pode ser utilizado se o cabo de alimentação não estiver em perfeitas condições.
- A utilização do cabo de alimentação deve obedecer às indicações do fabricante:  
Cabo de alimentação: H 05 VV - F 3 x 1,0 mm<sup>2</sup>
- Nunca aspire: fósforos, cinza e pontas de cigarros ainda incandescentes, substâncias, vapores e líquidos combustíveis, cáusticos, inflamáveis ou explosivos.
- Este aparelho não se destina à aspiração de poeiras nocivas à saúde.
- Guarde o aparelho em local seco.
- Não coloque em funcionamento um aparelho que esteja danificado.
- A manutenção só pode ser realizada em postos de assistência técnica autorizados.
- Utilize o aparelho apenas para os trabalhos para os quais foi projetado.
- A limpeza de escadas exige uma atenção redobrada.

- Utilize apenas acessórios e peças de reposição originais.

Este aparelho não se destina a ser usado por pessoas (inclusive crianças) com limitações físicas, sensoriais ou psíquicas e experiência e/ou conhecimento insuficientes, a não ser quando acompanhadas de uma pessoa responsável pela sua segurança ou que instrua sobre como se deve utilizar a máquina. As crianças devem ser mantidas sob vigilância para garantir que não brinquem com o aparelho.

## 2. Descrição do aparelho (fig. 1 e 4)

1. Alça
2. Suporte para guardar o cabo de alimentação
3. Cabo de alimentação
5. Cabeça do aparelho
6. Punho
7. Interruptor para ligar/desligar
8. Ligação da mangueira de aspiração
9. Mangueira de aspiração flexível
10. Reservatório
11. Dreno para a saída da água
12. Rodízios
13. Rodas
14. Bocal combinado
15. Compartimento de acessórios
16. Suporte para pega
17. Tubo de aspiração bipartido
18. Gancho de fecho
19. Ligação para soprador
20. Porta-filtro
21. Válvula de bóia de segurança
23. Boquilha para ranhuras
24. Filtro de pregas com tampa
25. Filtro de espuma
26. Bocal combinado com inserto para aspiração de líquidos
27. Bocal combinado com inserto para chão liso
28. Bocal combinado com inserto para tapete
29. Regulador de aspiração indesejada de ar
30. 2 x anilha para a montagem da roda
31. 2 x contra pino de segurança para a montagem da roda
32. 2 x cobertura para a montagem da roda
33. Eixo para a montagem da roda
34. 2 x parafusos para a montagem da alça
35. Saco para pó

### 3. Utilização adequada

O aspirador universal destina-se à aspiração de pó e líquidos mediante a utilização do respectivo filtro. O aparelho não se destina à aspiração de substâncias combustíveis, explosivas ou nocivas à saúde.

A máquina só pode ser utilizada para os fins indicados neste manual. Qualquer outro tipo de utilização é considerado inadequado. Os danos e/ou ferimentos de qualquer tipo resultantes são da responsabilidade do usuário/operador e não do fabricante.

Chamamos a atenção para o fato de os nossos aparelhos terem sido concebidos para os fins aqui descritos. Não assumimos qualquer responsabilidade se o aparelho for utilizado de forma inadequada e diferente dos aqui mencionados.

### 4. Dados técnicos

Tensão de rede:	220 V~ 60 Hz
Potência absorvida:	1400 W
Volume do reservatório:	50 l
Peso:	8 kg

### 5. Antes da colocação em funcionamento

#### ⚠ Atenção!

- Antes de ligar a máquina, certifique-se de que os dados constantes da placa de características correspondem aos dados de rede.
- O aparelho só pode ser ligado a uma tomada com ligação à terra!

#### 5.1 Montagem do aparelho

##### Montagem das rodas (fig. 4-11/13)

Insira um contrapino de segurança para a montagem da roda (31) no respectivo orifício do eixo da roda (33) e coloque uma anilha (30) e uma roda (13) no eixo da roda (33) (fig. 5-6). Empurre agora o eixo da roda (33) através das guias previstas para e efeito do lado inferior do reservatório (10) (fig. 7). Insira a segunda roda (13) na extremidade livre do eixo da roda (33) e fixe-a com a anilha (30) e o contrapino de segurança restantes (31) (fig. 8-10). Pressione as coberturas (32) do lado exterior das rodas (13) de forma a que os ressaltos de suporte fiquem engatados nas coberturas (32) na roda (13). (fig. 11).

#### Montagem dos rodízios (fig. 12/12)

Coloque os rodízios (12) nos respectivos encaixes, no lado inferior do reservatório (10). Pressione com força os rodízios (12) nos encaixes até engatarem com um "clique" (fig. 12).

#### Montagem da alça (fig. 13/1)

Insira a alça (1) no suporte do punho (16) e fixe-a com os respectivos parafusos (34) conforme ilustrado na figura 13.

#### Montagem da cabeça do aparelho (fig. 14/5)

A cabeça do aparelho (5) está fixa ao reservatório (10) por intermédio do gancho de fecho (18). Para retirar a cabeça do aparelho (5), abra o gancho de fecho (18) e remova-a (5). Ao montar a cabeça do aparelho (5), verifique se o gancho de fecho (18) fica bem engatado.

#### 5.2 Montagem dos filtros

##### ⚠ Atenção!

Nunca utilize o aspirador universal sem o filtro! Certifique-se sempre de que os filtros estão bem colocados!

##### Montagem do filtro de espuma (fig. 16/25)

Para a aspiração de líquidos, puxe o filtro de espuma fornecido (25) através do porta-filtro (fig. 2/20). O filtro de pregas já montado de origem (24) não pode ser usado para a aspiração de líquidos!

##### Montagem do filtro de pregas (fig. 17/24)

Para a aspiração a seco, empurre o filtro de pregas (fig. 3/24) para dentro do porta-filtro (fig. 2/20). O filtro de pregas (24) destina-se apenas à aspiração a seco!

#### 5.3 Montagem do saco para pó (fig. 3/35)

Monte o saco para pó (35) conforme ilustrado na figura 18.

#### 5.4 Montagem da mangueira de aspiração (fig. 3/9)

De acordo com o tipo de aplicação, ligue a mangueira de aspiração (9) à respectiva ligação do aspirador universal.

#### Aspirar

Ligue a mangueira de aspiração (9) à ligação da mangueira de aspiração (8).

#### Soprar

Ligue a mangueira de aspiração (9) à ligação para soprador (19).

Para prolongar a mangueira de aspiração (9) podem

**P**

ser inseridos um ou mais elementos do tubo de aspiração com 2 peças (17) na mangueira de aspiração (9).

### Regulador de aspiração indesejada de ar (fig. 3/29)

O regulador de aspiração indesejada de ar (29) pode ser colocado entre a mangueira de aspiração (9) e o tubo de aspiração (17). A capacidade de sucção no bico pode ser regulada continuamente no regulador de aspiração indesejada de ar (29).

### 5.5 Bocais de aspiração

#### Bocal combinado (fig. 3/14)

O bocal combinado (14) destina-se à aspiração de sólidos e líquidos em superfícies médias a grandes.

Dependendo do tipo de aplicação, podem ser montados diferentes insertos no bocal combinado:

#### Aspiração de líquidos:

Utilize o inserto para aspiração de líquidos (fig. 3/26).

#### Aspiração de chão liso:

Utilize o inserto para chão liso (3/27).

#### Aspiração de tapetes:

Utilize o inserto para tapetes (3/28).

Coloque o respectivo inserto, por baixo, no bocal combinado (14) e fixe-o com as patilhas de fixação laterais (14) (fig. 15).

Certifique-se do assento correto das peças de inserto.

#### Bocal para juntas (fig. 3/23).

O bocal para juntas (23) é adequado para a aspiração de sólidos e líquidos em cantos, arestas e outros locais de difícil acesso.

## 6. Operação

### 6.1 Interruptor para ligar/desligar (fig. 2/7)

Posição do interruptor 0: desligado

Posição do interruptor I: ligado

### 6.2 Aspiração a seco

Para a aspiração a seco, use o filtro de pregas (24) (ver ponto 5.2). Para a eliminação de sujidade muito intensa pode ser montado adicionalmente o saco do reservatório (35) (ver ponto 5.3).

Certifique-se sempre de que os filtros estão bem colocados!

### 6.3 Aspiração de líquidos

Para a aspiração de líquidos, use o filtro de espuma (25) (ver ponto 5.2).

Certifique-se sempre de que o filtro está bem colocado!

### Parafuso para a saída da água (fig. 1/11)

O reservatório (10) está equipado com um parafuso para a saída da água (11) para esvaziar facilmente durante a aspiração de líquidos. Abra o parafuso para a saída da água (11) através da rotação para a esquerda e escoe o líquido.

#### ⚠ Atenção!

Durante a aspiração de líquidos, o aspirador universal desliga-se automaticamente por intermédio da válvula de bóia de segurança (21) ao atingir o nível de enchimento máximo.

#### ⚠ Atenção!

O aspirador universal não se destina à aspiração de líquidos inflamáveis!

Para aspiração de líquidos, utilize unicamente o filtro de espuma fornecido!

### 6.4 Soprar

Ligue a mangueira de aspiração (9) à ligação para soprador (19) do aspirador universal.

## 7. Limpeza, manutenção e encomenda de peças sobressalentes

#### ⚠ Atenção!

Retire o cabo de alimentação da tomada antes de qualquer trabalho de limpeza.

### 7.1 Limpeza

- Mantenha os dispositivos de segurança, as ranhuras de ventilação e a carcaça do motor o mais limpo possível.
- Aconselhamos a limpeza do aparelho imediatamente após cada utilização.

### 7.2 Limpeza da cabeça do aparelho (5)

Limpe regularmente o aparelho com um pano úmido e um pouco de sabonete líquido. Não utilize detergentes ou solventes, pois estes podem corroer as peças de plástico do aparelho.

### 7.3 Limpeza do reservatório (10)

De acordo com a necessidade, o reservatório pode ser limpo com um pano úmido e um pouco de sabonete líquido ou debaixo de água corrente.



#### **7.4 Limpeza dos filtros**

##### **Limpeza do filtro de pregas (24)**

Limpe regularmente o filtro de pregas (24) retirando-o cuidadosamente e passando-lhe uma escova fina ou uma vassoura.

##### **Limpeza do filtro de espuma (25)**

Limpe o filtro de espuma (25) com um pouco de sabonete líquido, debaixo de água corrente, e deixe-o secar ao ar.

#### **7.5 Manutenção**

Verifique regularmente e antes de cada utilização se os filtros do aspirador universal estão bem colocados.

#### **7.6 Encomenda de peças sobressalentes**

Ao solicitar peças de reposição, devem-se fazer as seguintes indicações:

- Tipo da máquina
- Número de artigo da máquina
- Número de identificação da máquina
- Número da peça sobressalente necessária

Pode encontrar os preços e informações junto aos serviços técnicos.

## **8. Eliminação e reciclagem**

O aparelho encontra-se dentro de uma embalagem para evitar danos de transporte. Esta embalagem é matéria-prima, podendo ser reutilizada ou reciclada. O aparelho e os respectivos acessórios são de diferentes materiais, como por ex. o metal e o plástico. Os componentes que não estiverem em condições devem ter tratamento de lixo especial. Informe-se como reciclar. Proteja o Meio Ambiente!

**Importado no Brasil por:**  
**Einhell Brasil Comercio e Distribuição**  
**de Ferramentas e Equipamentos Ltda.**  
**Av. Doutor Betim, 619 – Vila Marieta –**  
**CEP 13042-020**  
**Campinas/SP**  
**CNPJ 10.969.425/0001-67**

Ⓢ

A reprodução ou duplicação, mesmo que parcial, da documentação e dos anexos dos produtos, necessita da autorização expressa da ISC GmbH.

10

Ⓢ Sujeito a alterações técnicas



# **P CERTIFICADO DE GARANTIA**

## **Estimado(a) cliente,**

Os nossos produtos são submetidos a um rigoroso controle de qualidade. Se, ainda assim, o aparelho não funcionar nas devidas condições, lamentamos esse fato e pedimos-lhe que se dirija ao nosso serviço de assistência técnica indicado no presente certificado de garantia. Se preferir, também pode contactar-nos telefonicamente através do número de assistência técnica abaixo indicado. O exercício dos direitos de garantia está sujeito às seguintes condições:

1. As presentes condições de garantia regem as prestações de garantia complementar e não afetam os seus direitos legais de garantia. O nosso serviço de garantia é prestado gratuitamente.
2. A garantia cobre exclusivamente os defeitos de material ou de fabricação e limita-se à reparação de tais defeitos ou à substituição do aparelho. Chamamos a atenção para o fato de os nossos aparelhos não terem sido concebidos para uso exclusivamente industrial. Não haverá, por isso, lugar a um contrato de garantia no caso de o aparelho ser utilizado em empresas exclusivamente industriais ou em atividades equiparáveis. A nossa garantia exclui, além disso, quaisquer indenizações por danos de transporte, danos resultantes da não observância das instruções de montagem ou de uma instalação incorreta, da não observância das instruções de funcionamento (por exemplo, ligação a uma tensão de rede ou a um tipo de corrente errado), de uma utilização abusiva ou indevida (como, por exemplo, sobrecarga do aparelho ou utilização de ferramentas ou acessórios não autorizados), da não observância das regras de manutenção e segurança, da penetração de corpos estranhos no aparelho (por exemplo, areia, alvenaria e concretos ou pó), do uso da força ou de impactos externos (como, por exemplo, danos causados pela queda do aparelho), bem como do desgaste normal resultante da utilização do aparelho. Isto é válido especialmente para os acumuladores aos quais concedemos uma garantia de 12 meses.

O direito de garantia extingue-se no caso de já ter havido uma tentativa de reparação do aparelho.

3. O período de garantia é de 1 ano a contar da data de compra do aparelho. Os direitos de garantia devem ser reclamados dentro do período de garantia, no prazo de duas semanas após ter sido detectado o defeito. Está excluída a reclamação de direitos de garantia após o termo do período de garantia. A reparação ou a substituição do aparelho não implica o prolongamento do período de garantia nem dá origem à contagem de um novo período de garantia para o aparelho ou para eventuais peças de substituição montadas no mesmo. O mesmo se aplica no caso de a assistência técnica ter sido prestada no local.
4. Para ativar a garantia deverá enviar o aparelho defeituoso à cobrança para o endereço abaixo indicado, juntamente com o nota de compra original ou qualquer outro documento comprovativo da data de compra. Por isso, é importante que guarde a nota de compra como comprovativo. Descreva o mais detalhadamente possível o motivo da reclamação. Se o defeito do aparelho estiver abrangido pelo nosso serviço de garantia, será imediatamente enviado um aparelho novo ou reparado.

Naturalmente, também oferecemos reparações que não estão, ou deixaram de estar, abrangidas pelo serviço de garantia. Nesse caso, os custos da reparação, serão de vossa responsabilidade. Para este efeito, deverá enviar o aparelho para nosso serviço de assistência técnica.